

Kommunikation in der Lieferkette: Standards und ihr Nutzen

REACH-Konferenz, Berlin, 25.9.2012
Dr. Dirk Henckels

Qualisys GmbH
Bahnhofstraße 40
40764 Langenfeld
www.qualisys.de

Telefon 02173-39916-0
Telefax 02173-39916-16
info@qualisys.de

Der Nutzen von Standards

- ♦ **Struktur**
 - ♦ Vollständigkeit
 - ♦ Detailgrad der Angaben
- ♦ **Qualität**
 - ♦ Verständlichkeit (EuPhraC)
- ♦ **Effizienz**
 - ♦ Datenaustausch (EDAS, ESCom, SDScom)
 - ♦ Werkzeuge zur Prüfung und Skalierung

Struktur
Qualität
Effizienz

Kommentierte Struktur

Sicherheitsdatenblatt

gemäß Verordnung (EG) 1907/2006 (REACH)

Handelsname:

Material.-Nr.:

Spezifikation:

Version: 1.0 / DE

Seite 01 von 15

Druckdatum:

überarbeitet am:

Gelb markiert: zusätzlich erforderliche Angaben für das erweiterte SDB (eSDB)

1. BEZEICHNUNG DES STOFFES BZW. DER ZUBEREITUNG UND FIRMENBEZEICHNUNG

1.1 Bezeichnung des Stoffes oder der Zubereitung:

REACH Registrierungsnr.:

1.2 Verwendung des Stoffes / der Zubereitung

1.2.1 Identifizierte Verwendungen:

Unter Einhaltung der in der Anlage zu diesem Sicherheitsdatenblatt beschriebenen Bedingungen.

1.2.2 Verwendungsbereiche und -bedingungen:

Industrie:

Gewerbe:

Privat:

1.2.3 Funktionen des Stoffes / der Zubereitung:

Kommentar:

Der Begriff „Verwendung“ ist definiert in REACH, Artikel 3, Nr. 24.

Wählbar aus BDI-Katalog-Modul „Kategorien“.

Kommentar:

Informationen müssen mit den im Stoffsicherheitsbericht identifizierten Verwendungen und den im Anhang des SDB aufgeführten Expositionsszenarien übereinstimmen.

Siehe BDI-Katalog-Modul „Kategorien“.

Einteilung in „Industrielle, gewerbliche und private Verwendung“ möglich.

Im SDB sind gemäß Anhang II, Nr. 1.2 Verwendungen „soweit bekannt“ anzugeben. Für registrierte Stoffe sind die „bekannten“ Verwendungen aus dem Registrierungsdossier zu entnehmen (es müssen nicht alle übernommen werden) = identifizierte Verwendungen.

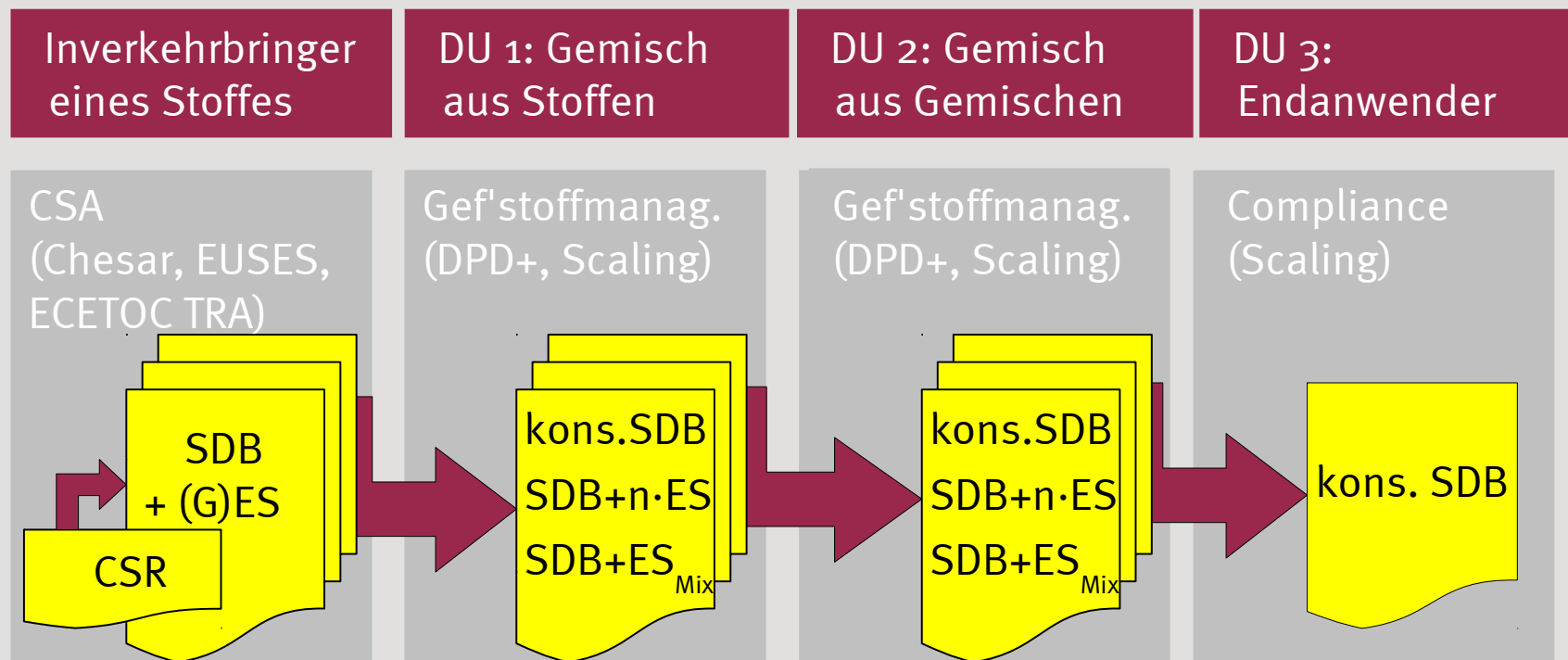
Inhalte dieser Überschrift sind mit den Titeln der Expositionsszenarien identisch (Link zum Anhang!)

Der Begriff „Identifizierte Verwendung“ ist definiert in REACH, Artikel 3, Nr. 26.

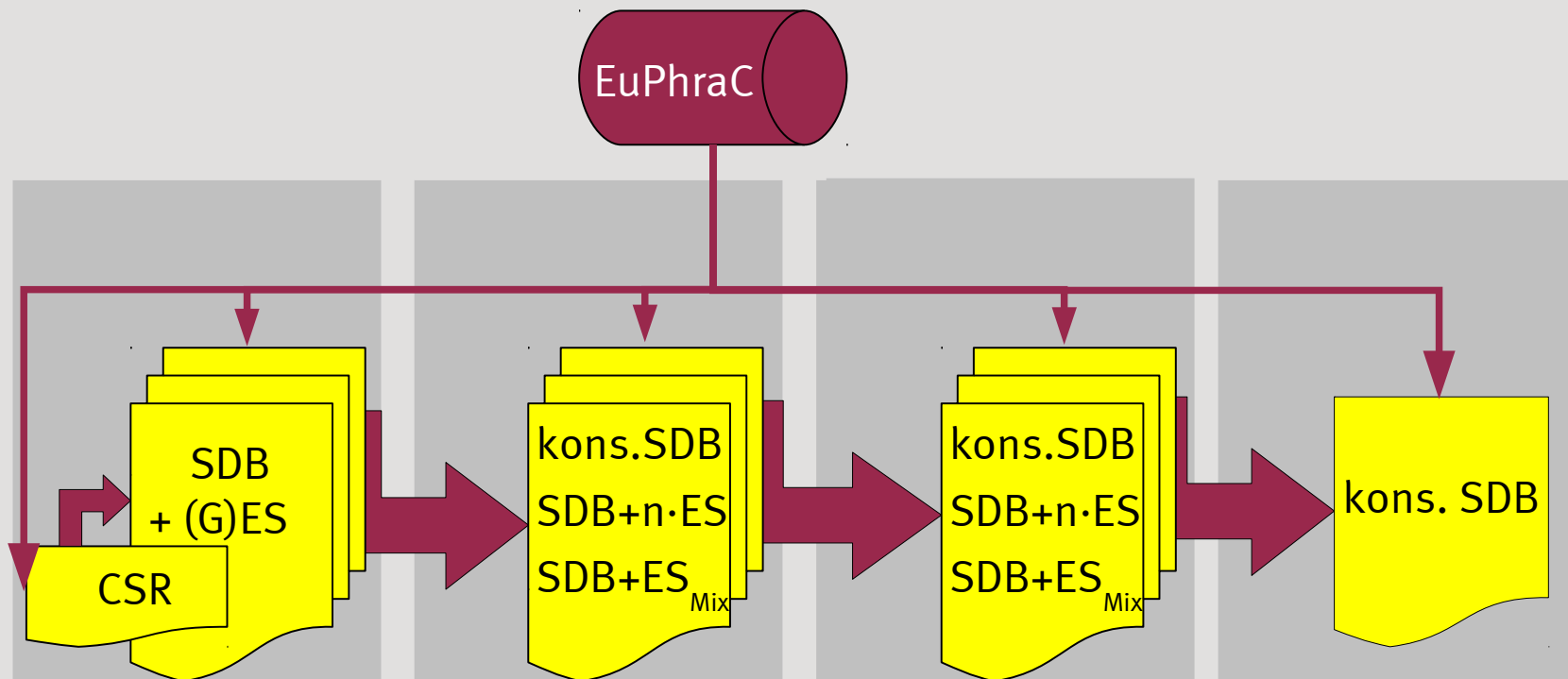
Kommentar:

Struktur
Qualität
Effizienz

Downstream-Datenfluss in der Lieferkette



Phrasen unterstützen die Kommunikation



Standardisierte Texte, automatisch übersetzbar,
erhöhen Qualität der Sicherheitsdatenblätter und Expositionsszenarien

Einfluss der Wortwahl

Vorschlag: For this product a chemical safety assessment has been carried out.

EuPhraC: For this substance a chemical safety assessment has been carried out.

„Produkt“ umfasst auch Erzeugnisse und Gemische,
für die kein CSR erforderlich ist.

Kostengünstige Übersetzungen

Dringlichkeit: rat Alle Stunden:

Technischer Manager +61 2 96

2. GEFAHR-KENNZEICHNUNG

GEFÄHRLICH ENTSPRECHEND NOHSC KRITERIEN

Gefahr-Kategorie: Giftiges (T), **Ärgerlich (XI)**

Gefahr-Klassifikation: GEFÄHRLICHE SUBSTANZ, NON-DANGEROUS GUT

GEFAHR DRÜCKT

R23 aus, das durch Einatmung giftig ist.

R36/37/38, das zu den Augen, zum Atmungssystem und zur Haut reizt. Begrenzter Beweis

R40 eines krebserzeugenden Effektes.

R42/43 Mai Ursache Sensibilisierung durch Einatmung und Haut treten in Verbindung.

SICHERHEIT PHRASEN

S23 atmen nicht fumes/vapour.

Vorschläge

<http://draft.euphrac.eu>

Firefox

Working Database EuPhraC

[draft.euphrac.eu/Default.aspx?Language=de](#)

Deutsch

Englisch

Impressum

EuPhraC Stand 1.2 16.09.2012

- <01.> Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG)
- <02.> SDS main header alternatives
- <03.> Safety Data Sheet according to REACH 2010 (E
- <04.> Anhang zum erweiterten Sicherheitsdatenblatt
 - <04.00.> Header info
 - <04.01.> Generisches Expositionsszenario
 - <04.02.> Expositionsszenario 2009 (RIP 3.2)
 - <04.03.> Exposure scenario worker
 - <04.04.> Exposure scenario consumer
 - <04.05.> Exposure scenario service life of substan
 - <04.06.> Exposure scenario service life of substan
 - <04.07.> BDI template, based on Chesar and ESC
 - <05.> Exposure Scenario phrases as submitted by Ce
 - <06.> Exposure scenarios phrases as submitted by se
 - <07.> Stoffsicherheitsbericht
 - <08.> Units, Prefixes, Punctuation etc.

+ Neuen Standardsatz vorschlagen

+ Standardsatz Änderung vorschlagen

+ Standardsatz Löschung vorschlagen

Code	Englisch	Deutsch
04.02.01.01.06.01.	Sector of uses [SU]	Verwendungsbereiche [SU]
04.07.02.01.	Sector of uses [SU]	Verwendungsbereiche [SU]
04.02.01.02.03.	Process categories [PROC]	Prozesskategorien [PROC]
04.07.04.01.01.03.	Process categories [PROC]	Prozesskategorien [PROC]
04.02.01.01.06.03.	Article categories [AC]	Erzeugniskategorien [AC]
04.07.02.03.	Article categories [AC]	Erzeugniskategorien [AC]
04.07.04.01.01.04.	Environmental release categories [ERC]	Umweltfreisetzungskategorien [ERC]
04.02.05.04.02.	Uses advised against	Verwendungen, von denen abgeraten wird

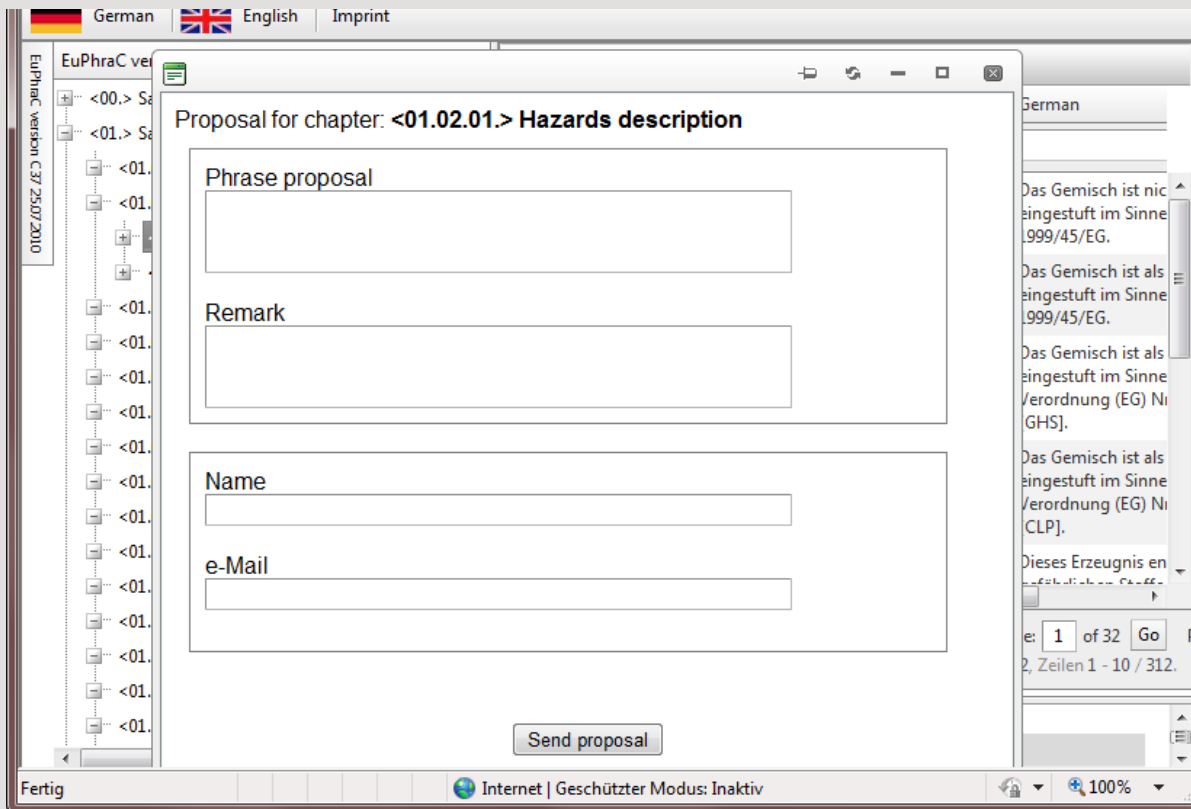
Umweltfreisetzungskategorien [ERC]

Bemerkung

http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance_document/information_requirements_r12_en.pdf
as of 26.3.2010

Vorschläge

<http://draft.euphrac.eu>



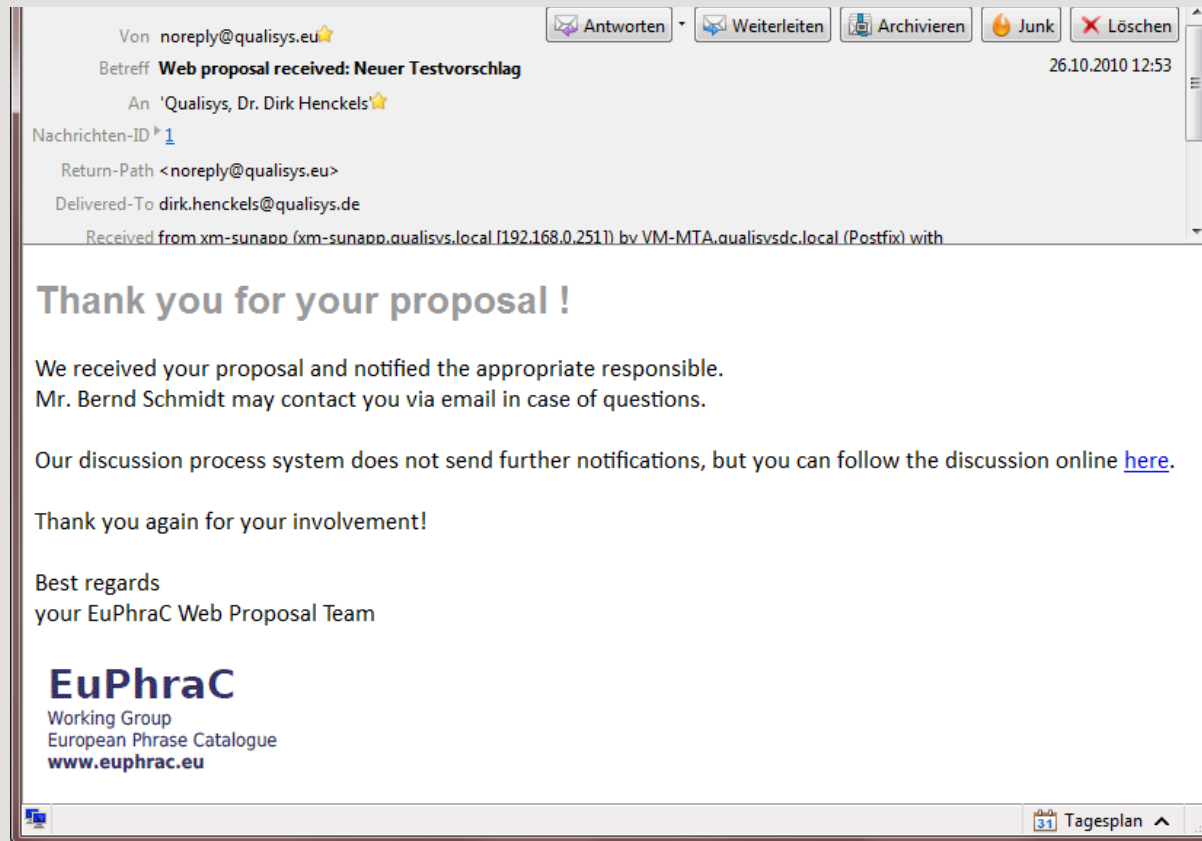
The screenshot shows a web browser window with the EuPhraC application. The top navigation bar includes flags for German and English, and a link to the Imprint. The left sidebar shows a tree structure of chapters, with <01.02.01> Hazards description selected. The main content area is titled "Proposal for chapter: <01.02.01> Hazards description" and contains the following form fields:

- Phrase proposal
- Remark
- Name
- e-Mail

A "Send proposal" button is located at the bottom of the form. On the right side of the browser window, a sidebar displays a list of German text snippets, including "Das Gemisch ist nicht eingestuft im Sinne 1999/45/EG." and "Das Gemisch ist als eingestuft im Sinne 1999/45/EG.".

Vorschläge

<http://draft.euphrac.eu>



Vorschläge

<http://draft.euphrac.eu>



EuPhraC Proposals and Discussions
disputes new and old phrases, open to everybody

Search... Search
Advanced search

Board index < EuPhraC Phrase Discussions < Others

FAQ Register Login

[New Request] My proposal

POSTREPLY Search this topic... Search 1 post • Page 1 of 1

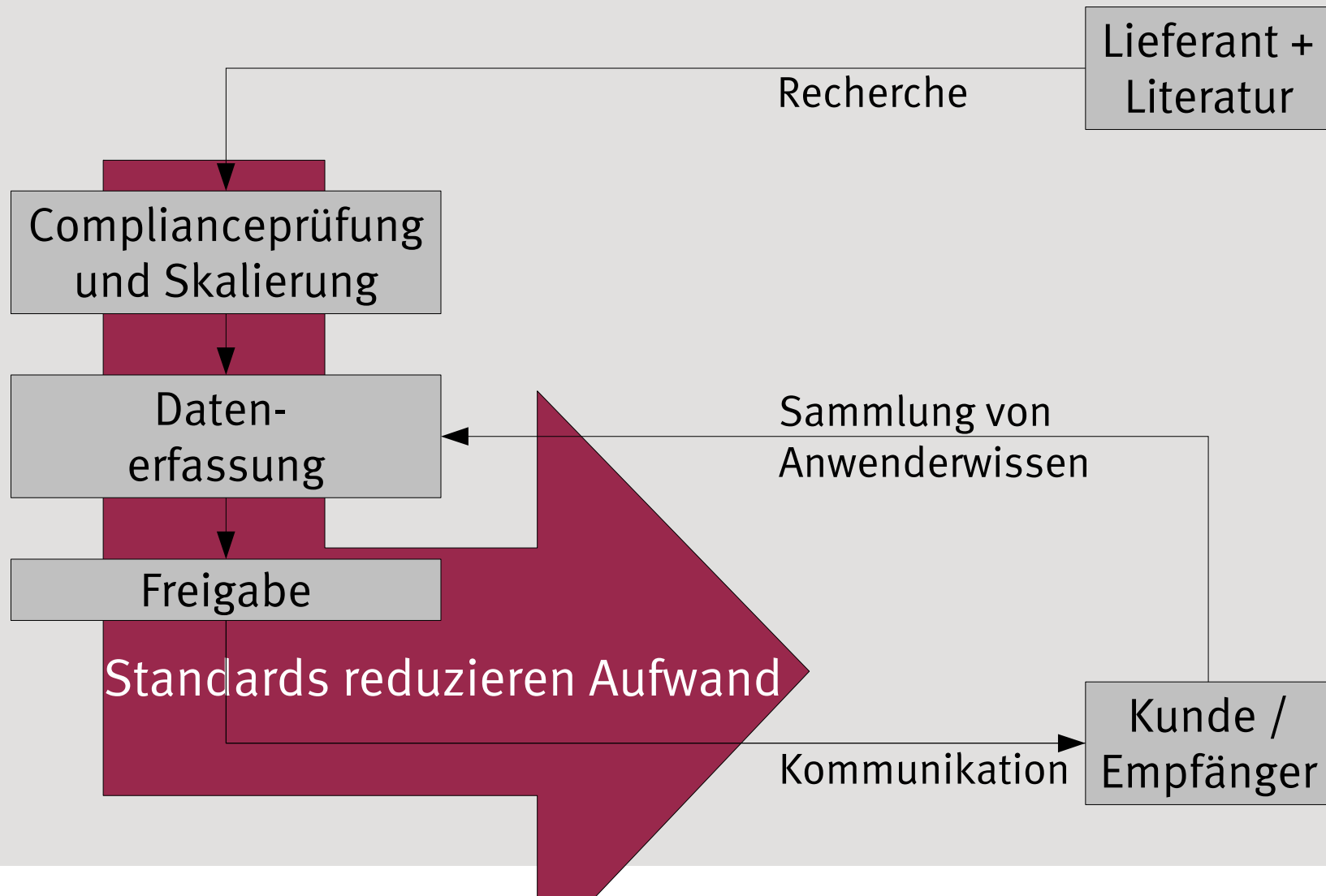
by **Web Proposal** » Wed 27. Oct 2010, 15:14

Anker-StrukturID: 9213175202
Anker-Strukturcode: 01.
Anker-Text: Safety Data Sheet according to Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH)
Vorschlag-Sprache: en
Vorschlag-Text: My proposal
Bemerkung: no remark

Web Proposal
Posts: 0
Joined: Thu 14. Oct 2010, 11:04

Struktur
Qualität
Effizienz

Datenerstellung





QUALISYS

SDB-Austausch mit EDASx

XML-Austauschformat,
standardisiert als PAS 1046:

- ◆ branchenübergreifend
- ◆ herstellerunabhängig
- ◆ unterstützt jeden Phrasenkatalog

```
<Phrases Id="HazardSymbols" Label="Gefahrensymbole(e)">
  <Phrase Key="" Code="F">Leichtentzündlich</Phrase>
</Phrases>
```

```
<Object Id="HazardIngredient">
  <Header>R-Sätze</Header>
  <Instance>
    <Fields>
      <Phrases Id="Value">
        <Phrase Key="" Code="R10">Entzündlich.</Phrase>
        <Phrase Key="" Code="R20">Gesundheitsschädlich beim Einatmen</Phrase>
        <Phrase Key="" Code="R38">Reizt die Haut.</Phrase>
        <Phrase Key="" Code="R52/53">Schädlich für Wasserorganismen,</Phrase>
      </Phrases>
    </Fields>
  </Instance>
</Object>
</Data>
</Chapter>
<Chapter No="3">
  <Header>Zusammensetzung/Angaben zu den Bestandteilen</Header>
  <Data>
    <Object Id="HazardIngredient">
      <Header>Gefährliche(r) Inhaltsstoff(e)</Header>
      <Instance>
        <Fields>
          <Composition>
            <Component>
              <Name Id="SUBSTNAME" Label="Stoffbezeichnung">Zinkpulver -
              <Phrases Id="HazardSymbols" Label="Gefahrensymbole(e)">
                <Phrase Key="" Code="F">Leichtentzündlich</Phrase>
              </Phrases>
              <Phrases Id="RPhrases" Label="R-Sätze">
                <Phrase Key="" Code="R10">Entzündlich.</Phrase>
                <Phrase Key="" Code="R15">Reagiert mit Wasser unter Bild
              </Phrases>
              <Phrases Id="Classification" Label="Einstufung">
                <Phrase Key="">R10; F R15</Phrase>
              </Phrases>
              <NumVal Id="Concentration" Label="Konzentration">
                <Lo Limit="NON">50</Lo>
                <Up Limit="NON">75</Up>
                <Unit Code="P1">%</Unit>
              </NumVal>
            </Component>
            <Component>
              <Name Id="SUBSTNAME" Label="Stoffbezeichnung">1,2,4-Trimet
              <Number Id="EC" Label="EG-Nr.">202-436-9</Number>
              <Phrases Id="HazardSymbols" Label="Gefahrensymbole(e)">
                <Phrase Key="" Code="Xn">Gesundheitsschädlich</Phrase>
                <Phrase Key="" Code="Xi">Reizend</Phrase>
                <Phrase Key="" Code="N">Umweltgefährlich</Phrase>
              </Phrases>
              <Phrases Id="RPhrases" Label="R-Sätze">
                <Phrase Key="" Code="R10">Entzündlich.</Phrase>
                <Phrase Key="" Code="R15">Reagiert mit Wasser unter Bild
              </Phrases>
            </Component>
          </Composition>
        </Fields>
      </Instance>
    </Object>
  </Data>
</Chapter>
</Object>
```

ES-Austausch mit ESCom

- ♦ Expositionsszenario-Phrasen (via Cefic Libraries Taskforce)
 - ♦ Cefic-Sektorgruppen erzeugen Phrasen
 - ♦ Unternehmen erzeugen Phrasen
 - ♦ EuPhraC-Arbeitsgruppe konsolidiert
- ♦ Datenaustausch
 - ♦ ESComXML 1.0: Juli 2010 (Cefic)
 - ♦ ESComXML 1.1: April 2011 (Cefic + DUCC)
 - ♦ ESComXML 1.2?

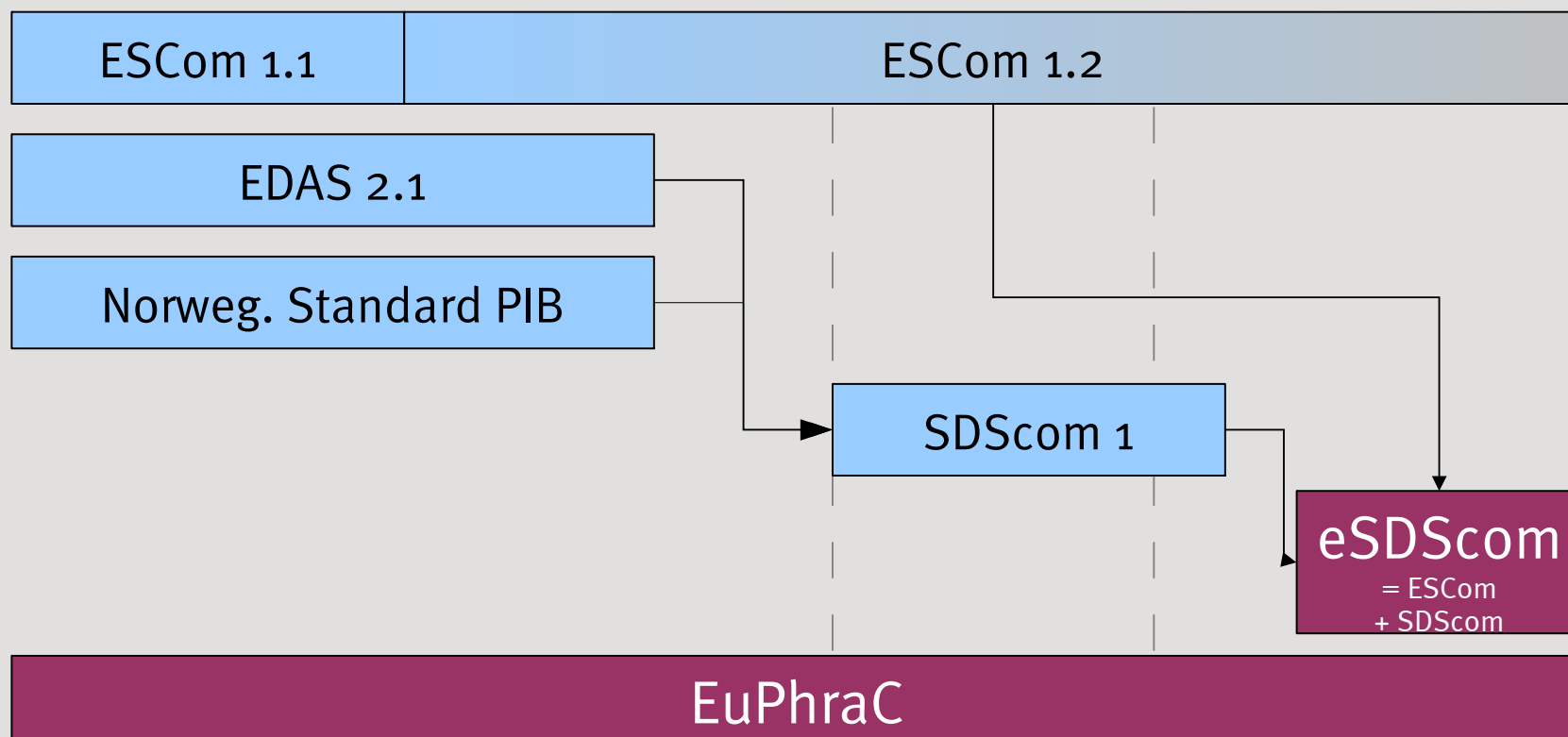
Weiterentwicklung



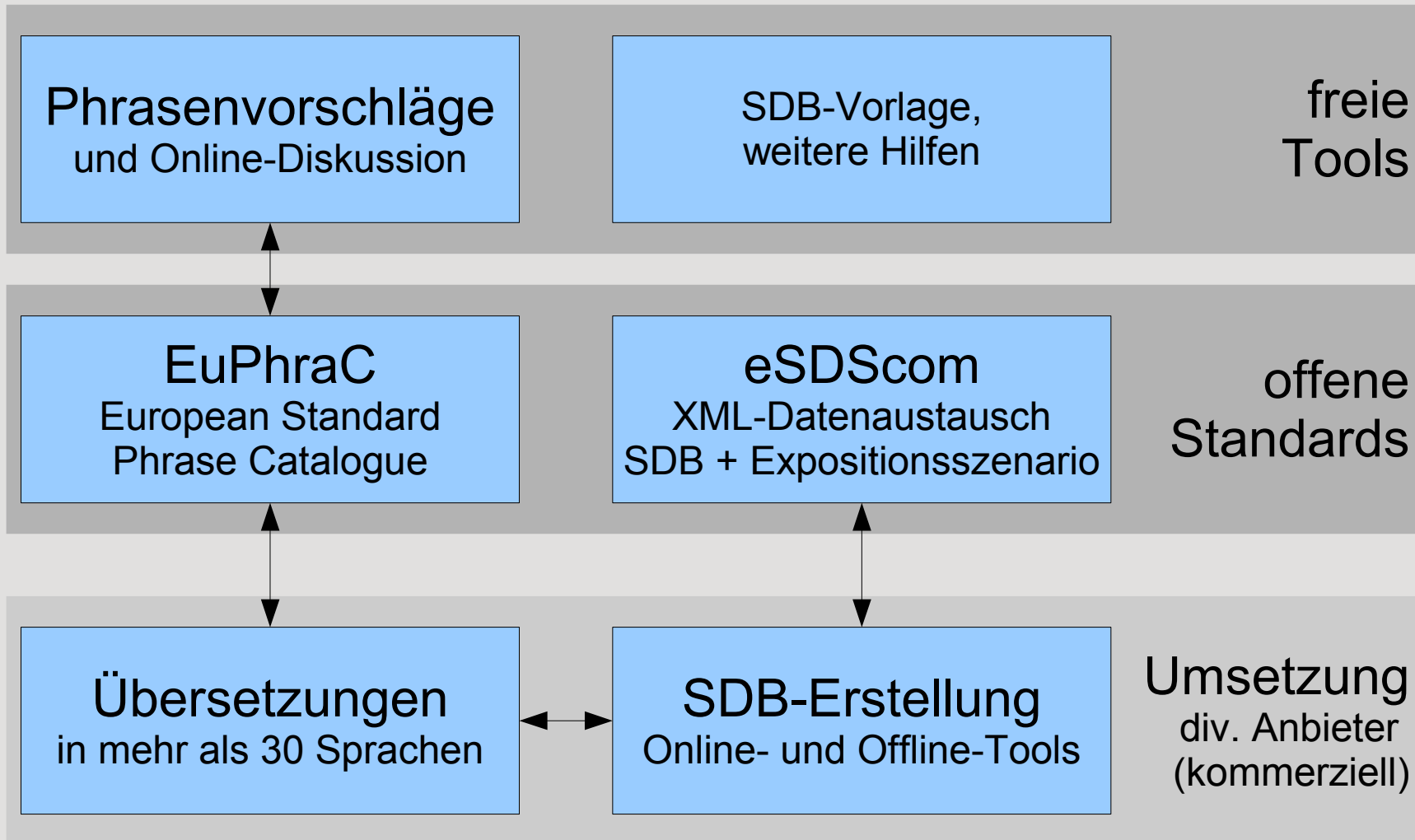
Zeitplan für offene Industriestandards

Q4/2012

2013



eSDScom.eu



eSDScom.eu

	Phrases	Data Exchange
Free tools	Phrase proposals and online discussion Browse EuPhraC and suggest changes, then follow change proposal discussions	First Tier Tools Chesar creates Exposure Scenarios and will soon be able to import EuPhraC phrases.
Open industry standards	EuPhraC phrase library Download final and draft versions of the European Phrases Catalogue	Structured data exchange will evolve as "SDScom" from ESComXML , EDASx and the Norwegian PIB
Implementations	Phrase translations Ask your software provider or consult BDI's list of known translations (PDF) to obtain translated EuPhraC phrases.	SDS creation tools German BAuA's list of SDS authoring tools (PDF)

2. BDI-XML-Workshop, Brüssel 15.11.2012

- ♦ Session 1: Tools and Standards for IT Processing
- ♦ Session 2: Data Processing – Status and Issues
- ♦ Session 3: Workgroups: Next steps

Ziel:

Diskussion von Softwareanbietern und Anwendern, um die bestehenden Standards praxisgerecht weiter zu entwickeln.

Fazit

- ♦ Datenquantität steigt, -qualität muss steigen
- ♦ Dadurch steigt der Aufwand für Datenerhebung und -prüfung
- ♦ Durch IT-Tools kann dieser deutlich reduziert werden:
 - ♦ Offener Industriestandard für den Austausch
 - ♦ Standardisierte, übersetzte Phrasen für geeignete Maßnahmen
 - ♦ Compliance- und Skalierungssoftware

Danke für Ihr Interesse !

Qualisys GmbH
Bahnhofstraße 40
40764 Langenfeld
www.qualisys.de

Telefon 02173-39916-0
Telefax 02173-39916-16
info@qualisys.de